

INSTRUCTION FOR USE

GHIACCIO ISTANTANEO MONOUSO

ISTRUZIONI PER L'USO

Rev. 12 - 04/2024

ISTRUZIONI

Premere con entrambe le mani verso il centro fino ad ottenere la rottura della bolla interna. Agitare il sacchetto per miscelare il contenuto. Applicare sulla parte interessata.

INDICAZIONI D'USO

Ematomi, distorsioni, traumi, ipertermie ed in tutti i casi in cui necessiti la crioterapia e l'uso del freddo. Il ghiaccio istantaneo ha effetto anestetico temporaneo e vasocostrittore.

ATTENZIONE

Solo per uso esterno, monouso. Il prodotto si disattiva una volta utilizzato. Non utilizzare se il sacchetto è danneggiato. Non rompere il sacchetto e non provocare la fuoriuscita del contenuto. Il contenuto macchia, irrita gli occhi (in caso di contatto sciacquare con acqua per 15 min.), è nocivo (se ingerito ricorrere subito all'intervento medico). Conservare a temperatura ambiente fuori dalla portata dei bambini, lontano da fonti di calore e da materiali infiammabili. Non congelare, non applicare su cute lesa. Contattare il medico in caso di malattie cardiovascolari, circolatorie, di diabete e/o insensibilità cutanea (sindrome di Raynaud), di utilizzo su bambini ed anziani. Contattare il medico in caso di dubbio sul trattamento da effettuare e se la sintomatologia persiste. Non utilizzare su bambini sotto i 3 anni d'età. In caso di incidente grave verificatosi in seguito all'uso del dispositivo, segnalare al Fabbrikante e all'autorità competente del proprio Paese di residenza.

CONTENUTO

Urea, cloruro di ammonio e acqua



Dispotech Srl - Via al piano 29, 23020 Gordona (SO)
Italy www.dispotech.com - e-mail info@dispotech.it
Tel. +39 0343/36711 - Fax. +39 0343/36567



INSTRUCTION FOR USE

ОХЛАЖДАЩА ТОРБИЧКА ЗА ЕДНОКРАТНА УПОТРЕБА

Rev. 12 - 04/2024

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Спукайте вътрешния балон с вода като стиснете торбичката с две ръце. След това я разтръскайте, за да смесите съдържанието. Поставете на желаното място.

ПОКАЗАНИЯ

Хематоми, травми, наранявания, хипертермия и навсякъде, където е необходимо да се приложи студен компрес. Студеният компрес има временно анестетично и съдосвиващо действие.

ВНИМАНИЕ

Само за външна употреба; продукт за еднократна употреба. След употреба продуктът вече не работи. Да не се използва, ако торбичката е повредена. Не късайте торбичката и по всякакъв начин се опитвайте да предотвратите изтичане на съдържанието. Съдържанието на торбичката оставя петна и дразни кожата (в случай на контакт, изплакнете с вода за 15 минути) и е опасно (в случай на поглъщане, веднага потърсете лекарска помощ). Да се съхранява на стайна температура далеч от деца и далеч от източници на топлина и запалими материали. Торбичката не трябва да се замразява, да не се използва върху наранена кожа. Свържете се с лекаря си в случай на сърдечносъдови заболявания, заболявания на кръвоносната система, диабет и/или при кожна безчувственост (синдром на Рейно), ако продуктът е използван от деца или възрастни или в случай на съмнение как да се проведе лечението и ако симптомите продължават. В случай на възникнал сериозен инцидент с безопасността по време на използване на медицинското изделие, моля, докладвайте го на производителя и на компетентния орган във вашата държава.

СЪДЪРЖА

урей, амониев хлорид и вода.



Dispotech Srl - Via al piano 29, 23020 Gordona (SO)
Italy www.dispotech.com - e-mail info@dispotech.it
Tel. +39 0343/36711 - Fax. +39 0343/36567



INSTRUCTION FOR USE

JEDNORÁZOVÉ LEDOVÉ BALÍČKY

Rev. 12 - 04/2024

POKYNY

Uchopte oběma rukama uprostřed, dokud bublina uvnitř nepraskne. Zatřeste sáčkem a zamíchejte obsah. Naneste na postiženou část.

POKYNY K POUŽITÍ

Hematomy, podvrtnutí, trauma, hypertermie a ve všech případech, ve kterých je potřeba kryoterapie a použití za studena. Studený zábal má dočasný anestetický a vazokonstrikční účinek.

POZOR

Pouze pro vnější použití, na jedno použití. Po použití přípravek již nefunguje. Nepoužívejte, pokud je obal poškozen. Neničte sáček a nevylivejte obsah. Obsah zanechává skvrny, dráždí (v případě kontaktu opláchněte vodou prostor po dobu 15 min) a je škodlivý (v případě požití okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc). Skladujte při pokojové teplotě mimo dosah dětí a odděleně od zdrojů tepla a hořlavých materiálů. Nepoužívejte na zraněné pokožce. Obrat' se na vašeho lékaře v případě kardiovaskulárních chorob, problémů s krevním oběhem, cukrovky a/nebo znečitlivění kůže (Raynaudův syndrom), pro použití dětí a starších osob, v případě pochybností o léčbě, která má být provedena, a pokud příznaky přetrvávají. Nepoužívejte u kojenců a dětí mladších 3 let. V případě, že při používání zdravotnického prostředku dojde k vážné bezpečnostní události, nahlase to výrobcí a příslušnému orgánu ve vaší zemi.

OBSAH

Močovina, chlorid amonný a voda



INSTRUCTION FOR USE

RASPOLOŽIVI HLADNI PAKET

Rev. 12 - 04/2024

UPUTE ZA UPOTREBU

Probijte unutarnji mjehur vode stisnuvši vrećicu objema rukama. Zatim ga protresite kako biste promiješali sadržaj. Nanesite se na željeni dio.

INDIKACIJE

Hematomi, uganuća, ozljede, hipertermija i kad god je potrebna hladna primjena. Hladno pakiranje ima privremeni anestetički i vazokonstriktorni učinak.

OPREZ

Samo za vanjsku uporabu; jednokratni proizvod. Proizvod više ne djeluje nakon upotrebe. Ne koristite ako je vrećica oštećena. Nemojte razbijati vrećicu i na sve načine spriječite curenje sadržaja. Sadržaj vrećice uzrokuje mrlje i iritaciju (u slučaju dodira isprati vodom 15 minuta) i štetan je (ako se proguta, potražite hitnu medicinsku pomoć). Čuvati na sobnoj temperaturi izvan dohvata djece i dalje od izvora topline i zapaljivih materijala. Ne zamrzavajte vrećicu, nemojte je koristiti na ozlijeđenoj koži. Obratite se svom liječniku u slučaju kardiovaskularnih bolesti, bolesti krvotoka, dijabetesa i / ili kožne neosjetljivosti (Raynaudov sindrom), ako se proizvod koristi za djecu i starije osobe ili u slučaju dvojbe o načinu provođenja liječenja i ako simptomi traju. U slučaju bilo kakvog ozbiljnog sigurnosnog incidenta koji se dogodi korištenjem medicinskog proizvoda, prijavite ga proizvođaču i nadležnom tijelu svoje države.

SADRŽAJ

Urea, amonijev klorid i voda.



INSTRUCTION FOR USE

ENGANGS ISPOSE

Rev. 12 - 04/2024

VEJLEDNING

Tryk med begge hænder ind mod midten indtil den indvendige boble går i stykker. Ryst posen for at blande indholdet. Påfør på den berørte del.

BRUGSANVISNING

Hæmatomer, forstuvninger, traumer, hypertermi og i alle tilfælde, hvor der er behov for kryoterapi og bruge af kulde. Kølekom presset har en midlertidig bedøvende og karsammentrækkende virkning.

ADVARSEL

Kun til ekstern brug. Til engangsbrug. Produktet fungerer ikke mere, når det først er brugt. Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget. Undgå at ødelægge posen og få dens indhold til at lække. Indholdet laver mærker, irriterer (i tilfælde af kontakt skyldes området med vand i 15 min.) og er skadeligt (hvis det indtages skal der omgående opsøges læge). Skal opbevares ved stuetemperatur uden for børns rækkevidde og langt fra varmekilder og brandbare materialer. Må ikke kommes på beskadiget hud. Kontakt læge i tilfælde af hjerte-kar-sygdomme, kredsløbssygdomme, diabetes og/eller følelsesløshed i huden (Raynauds syndrom), brug på børn og ældre, såfremt der er tvivl om behandlingen som skal udføres, og hvis symptomerne varer ved. Brug ikke på babyer og børn under 3 år gamle. Hvis der opstår enhver form for seriøs sikkerhedsmæssig ulykke, når du anvender den medicinske enhed, bedes du venligst rapportere det til producenten og den passende autoritet i dit land.

INDEHOLDER

Urinstof, ammoniumchlorid og vand



INSTRUCTION FOR USE

ÜHEKORDSE KASUTAMISEGA KÜLMAKOTT

Rev. 12 - 04/2024

KASUTUSJUHEND

Murdke sisemine veemull, pigistades kotti kahe käega. Seejärel raputage seda, et sisu seguneks. Asetage soovitud kehaosale.

NÄIDUSTUSED

Verevalumid, nikastused, vigastused, hüpertermia ja alati, kui tugevast jahutamisest on abi. Külmakotil on ajutine tuimestav ja veresooni ahendav efekt.

ETTEVAATUST

Ainult välispidiseks kasutamiseks; ühekordselt kasutatav toode. Ärge kasutage, kui kott on kahjustatud. Ärge purustage kotti ja vältige kindlasti sisu lekkimist. Kotti sisu põhjustab plekke ja ärritust (kontakti korral loputage veega 15 minutit) ning on kahjulik (allaneelamisel pöörduge kohe arsti poole). Hoida toatemperatuuril lastele kättesaamatus kohas ning eemal soojusallikatest ja tuleohtlikest materjalidest. Ärge külmutage kotti, ärge kasutage vigastatud nahal. Võtke ühendust oma arstiga südame-veresoonehaiguste, vereringehaiguste, diabeedi ja/või naha tundlikkuse puudumise (Raynaud 'sündroom) korral, kui toodet kasutatakse lastel ja eakatel või kui teil on kahtlusi ravi läbiviimisel ja sümptomid püsivad. Ärge kasutage imikutel ja alla 3-aastastel lastel. Kui meditsiiniseadme kasutamisel juhtub tõsisid ohuohutumeid, teatage sellest tootjale ja oma riigi pädevale asutusele.

SISALDUS

karbamiid, ammooniumkloriid ja vesi.



INSTRUCTION FOR USE

KERTAKÄYTTÖINEN KYLMÄPUSSI

Rev. 12 - 04/2024

KÄYTTÖOHJEET

Riko pussin sisällä oleva vesipussi puristamalla pussia molemmilla käsillä. Ravista sen jälkeen pussia, jotta sisältö sekoittuu. Laita pussi kohdealueelle.

KÄYTTÖTARKOITUS

Hematoomat, revähdykset, loukkaantumiset, hypertermia ja muut kylmähoitoa vaativat tapaukset. Kylmäpakkauksella on hetkellinen puuduttava ja verisuonia supistava vaikutus.

VAROITUKSET

Vain ulkoiseen käyttöön; kertakäyttötuote. Tuotetta ei voi käyttää uudelleen. Älä käytä, jos pussi on vahingoittunut. Älä riko pussia ja estä pussin sisällön vuotaminen. Pussin sisältö aiheuttaa tahraantumista ja ärsytystä (jos sisältö pääsee kosketukseen ihon kanssa, huuhtelee ihoa vedellä 15 minuutin ajan), ja se on vahingollinen (jos sisältöä niellään, ota heti yhteyttä ensiapuun). Säilytys huoneen lämmössä ja poissa lasten ulottuvilta sekä kaukana lämmönlähteistä ja helposti syttyvistä materiaaleista. Älä pakasta pussia, äläkä käytä vahingoittuneella iholla. Ota yhteyttä lääkäriin, jos sinulla on sydän- ja verisuonitauteja, verenkiertoelimistön tauteja, diabetes ja/tai ihoherkkyyttä (Raynaudin syndrooma), jos tuotetta käyttävät lapset tai vanhukset tai jos et ole varma miten tuotetta käytetään tai oireet eivät häviä. Älä käytä vauvoille tai alle 3-vuotiaille lapsille. Jos lääkintälaitteen käytöstä aiheutuu vakavia terveyshaittoja, pyydämme ilmoittamaan niistä tuotteen valmistajalle ja kotimaasi viranomaisille.

AINESOSAT

Urea, ammoniumkloridi ja vesi.



INSTRUCTION FOR USE

POCHE DE FROID À USAGE UNIQUE

Rev. 12 - 04/2024

MODE D'EMPLOI

Casser la bulle à l'intérieur du sachet en pressant avec force des deux mains. Ensuite agiter le sachet pour mélanger le contenu. Appliquer sur la partie intéressée.

INDICATIONS

Hématomes, entorses, traumatismes, hyperthermie, et en tous les cas où la cryothérapie est nécessaire. La poche froide apporte un effet anesthésiant et vasoconstricteur temporaire.

ATTENTION

Pour usage externe seulement, à usage unique. Le produit ne fonctionne plus une fois qu'il a été utilisé. Ne pas utiliser si le sachet est endommagé. Ne pas percer le sachet et ne pas provoquer la sortie du contenu. Le contenu tache, irrite (en cas de contact, rincer à l'eau la zone concernée pendant 15 min.), est nocif (en cas d'ingestion, recourir immédiatement à une intervention médicale). Conserver à température ambiante hors de portée des enfants, loin des sources de chaleur et des matériaux inflammables. Ne pas congeler, ne pas appliquer sur une peau irritée. Consulter son médecin en cas de maladies cardiovasculaires, circulatoires, de diabète et/ou d'insensibilité cutanée (syndrome de Raynaud), d'utilisation sur enfants et personnes âgées, en cas de doute sur le traitement à effectuer et si la symptomatologie persiste. Ne pas utiliser sur les bébés et les enfants de moins de 3 ans. En cas d'accident grave résultant de l'utilisation du dispositif médical, signalez-le au fabricant et à l'autorité compétente de votre Pays de résidence.

INGRÉDIENTS

Urée, chlorure d'ammonium et eau.



Dispotech Srl - Via al piano 29, 23020 Gordona (SO)
Italy www.dispotech.com - e-mail info@dispotech.it
Tel. +39 0343/36711 - Fax. +39 0343/36567



INSTRUCTION FOR USE

ΚΡΥΟ ΕΠΙΘΕΜΑ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ

Rev. 12 - 04/2024

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Σπάστε την εσωτερική φούσκα νερού πέζοντας τη σακούλα με τα δυο χέρια. Στη συνέχεια ανακινήστε τη για να αναμίξετε το περιεχόμενο. Εφαρμόστε στο σημείο που επιθυμείτε.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Αιματώματα, διαστρέμματα, τραυματισμοί, υπερθερμία και όποτε απαιτείται εφαρμογή κρύου. Η συσκευασία πάγου έχει προσωρινό αναισθητικό και αγγειοσυσταλτικό αποτέλεσμα.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μόνο για εξωτερική χρήση. Προϊόν μιας χρήσης. Μετά την χρήση, το προϊόν δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί εκ νέου. Να μην χρησιμοποιείται εάν η σακούλα έχει υποστεί ζημιά. Μην σπάσετε τη σακούλα και σε κάθε περίπτωση αποφύγετε οποιαδήποτε διαρροή του περιεχομένου. Το περιεχόμενο της σακούλας προκαλεί λεκέδες και ερεθισμό (σε περίπτωση επαφής, ξεπλύνετε με νερό για 15 λεπτά), και είναι επβλαβές (σε περίπτωση κατάποσης αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια). Φυλάσσεται σε θερμοκρασία δωματίου μακριά από παιδιά και από πηγές θερμότητας και εύφλεκτα υλικά. Μην καταψύχετε τη σακούλα και μη την χρησιμοποιείτε σε τραυματισμένο δέρμα. Επικοινωνήστε με το γιατρό σας σε περίπτωση καρδιαγγειακών παθήσεων, παθήσεων του κυκλοφορικού, διαβήτη ή/και δερματικής ευαισθησίας (σύνδρομο Raynaud), εάν το προϊόν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί σε παιδιά ή ηλικιωμένους, ή σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με τη χρήση και εάν τα συμπτώματα επιμένουν. Να μην χρησιμοποιείται σε βρέφη και παιδιά κάτω των 3 ετών. Σε περίπτωση σοβαρού ατυχήματος ασφαλείας κατά τη χρήση της ιατρικής συσκευής, παρακαλούμε όπως το αναφέρετε στον Κατασκευαστή και στην Αρμόδια Αρχή της χώρας σας.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ

ουρία, χλωριούχο αμμώνιο και νερό.





INSTRUCTION FOR USE

DISPOSABLE COLD PACK

Rev. 12 - 04/2024

INSTRUCTIONS FOR USE

Break the inside water bubble, by squeezing the bag with both hands. Then shake it in order to mix the contents. Apply on the interested part.

INDICATIONS

Haematomas, sprains, injuries, hyperthermia and whenever cold application is required. The cold pack has a temporary anaesthetic and vasoconstrictor effect.

CAUTION

For external use only; disposable product. The product no longer works after being used. Do not use if the bag is damaged. Do not break the bag and by all means prevent any content leakage. The content of the bag causes stains and irritation (in case of contact, rinse with water for 15 minutes), and is harmful (if swallowed seek immediate medical assistance). Store at room temperature out of the reach of children and away from heat sources and flammable materials. Do not freeze the bag, do not use on injured skin. Contact your doctor in case of cardiovascular diseases, circulatory diseases, diabetes and/or cutaneous insensitivity (Raynaud's syndrome), if the product is used on children and the elderly, or in case of doubt on how to perform the treatment and if the symptoms persist. Do not use on babies and children under the age of 3. In the event of any serious safety incident occurring by using the medical device, please report it to the Manufacturer and to the Competent Authority of your Country.

CONTENT

Urea, ammonium chloride and water .



Dispotech Srl - Via al piano 29, 23020 Gordona (SO)
Italy - www.dispotech.com - e-mail info@dispotech.it
Tel. +39 0343/36711 - Fax. +39 0343/36567



INSTRUCTION FOR USE

VIENREIZLIETOJAMĀIS AUKSTUMA IEPAKOJUMS

Rev. 12 - 04/2024

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Pārspiediet iekšējo ūdens burbuli, abāk rokām saspiežot iepakojumu. Tad sakratiet to, lai samaisītu tā sastāvdaļas. Uzklājiet uz vēlamās ķermeņa daļas.

INDIKĀCIJAS

Hematomas, sastiepumi, ievainojumi, hipotermija un citi aukstuma iepakojuma lietošanas gadījumi. Šaltas paketas turi laicīgu nuskausminamāji ir kraujagysles sutraukiantī poveikī.

UZMANĪBU

Tikai ārtīgai lietošanai; vienreizlietojams produkts. Panaudojus produktu, jis nebeveikia. Nelietot, ja iepakojums ir bojāts. Nesaplēšiet maisīnu un nekādā gadījumā nepieļaujiet satura noplūdi. Maisīna saturs rada traipus un kairinājumu (saskares gadījumā skalojiet ar ūdeni 15 minūtes), un ir kaitīgs (ja tiek norīts, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību). Uzglabāt istabas temperatūrā, bērniem nepieejamā vietā un prom no karstuma avotiem un uzliesmojošiem materiāliem. Nesasaldējiet maisīnu, nelietojiet uz ievainotas ādas. Kontaktējieties ar ārstu kardiovaskulāro slimību, asinsrites slimību diabēta un/vai ādas nejutīguma (Reino sindroma) gadījumā, ja produkts lietots bērniem un vecāka gadagājuma cilvēkiem, vai ja rodas šaubas par ārstēšanas veikšanu vai ja simptomi atkārtojas. Nelietot zīdaiņiem un bērniem līdz 3 gadu vecumam. Ja, lietojot medicīnisko ierīci, rodas nopietni drošības incidenti, lūdzu, ziņojiet par to ražotājam un savas valsts kompetentajai iestādei.

SASTĀVS

Urīnviela, amonija hlorīds un ūdens.



INSTRUCTION FOR USE

VIENKARTINĖ ŠALTA PAKUOTĖ

Rev. 12 - 04/2024

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

Sulaužykite vidinį vandens burbulą, suspausdami maišelį abiem rankomis. Tada suplakite, kad sumaišytumėte turinį. Laikykite ant norimos vietos.

INDIKACIJOS

Hematomos, patempimai, sužalojimai, hipertermija ir kai reikia vartoti šaltį. Šaltas paketas turi laikiną nuskausminamąjį ir kraujagysles sutraukiantį poveikį.

ATSARGIAI

Tik išoriniam naudojimui; vienkartinis produktas. Panaudojus produktą, jis nebeveikia. Nenaudokite, jei maišelis pažeistas. Nepraplėskite maišelio ir visais būdais užkirskite kelią bet kokiam turinio nutekėjimui. Maišelio turinys sukelia dėmes ir dirginimą (sąlyčio atveju 15 minučių plaukite vandeniui) ir yra kenksmingas (prarijus, nedelsdami kreipkitės į gydytoją). Laikyti kambario temperatūroje vaikams nepasiekiamoje vietoje, atokiau nuo šilumos šaltinių ir degių medžiagų. Neužšaldykite maišelio, nenaudokite ant sužeistos odos. Kreipkitės į gydytoją širdies ir kraujagyslių ligų, kraujotakos ligų, diabeto ir (arba) odos nejautrumo (Raynaud sindromo) atvejais, jei vaistas vartojamas vaikams ir pagyvenusiems žmonėms arba jei kyla abejonių, kaip atlikti gydymą, ir jei simptomai išlieka. Netinkamas kūdikiams ir vaikams iki 3 metų. Įvykus rimtam saugos incidentui, kurį galėtų sukelti prietaisas, praneškite apie tai gamintojui ir savo šalies kompetentingai institucijai.

TURINYS

karbamidas, amonio chloridas ir vanduo



INSTRUCTION FOR USE

ENGANGSIS PAKKE

Rev. 12 - 04/2024

INSTRUKSJONER

Trykk med begge hendene nedover mot midten helt til den indre boblen sprekker. Rist sekken for å blande innholdet. Appliker på ønsket sted.

INDIKASJONER FOR BRUK

Blåmerker, forstuinger, traumer, hypertermi og i alle tilfeller der kryoterapi og kulde er nødvendig. Kuldepakken har en midlertidig bedøvelses- og vasokonstriktor effekt.

ADVARSLER

Kun til utvortes bruk, engangsbruk. Produktet fungerer ikke lenger etter at det er brukt. Må ikke brukes dersom pakningen er ødelagt. Ikke ødelegg posen og ikke la innholdet strømme ut. Innholdet lager flekker, er irriterende (i tilfelle hudkontakt må du skylle området av med vann i 15 min.), det er skadelig (ved svelging må lege oppsøkes umiddelbart). Oppbevares utilgjengelig for barn ved romtemperatur, holdes unna varmekilder og tennbare materialer. Må ikke applikeres på skadet hud. Ta kontakt med lege i tilfelle kardiovaskulære sykdommer, sirkulasjonssykdommer, diabetes og/eller hudfølsomhet (Raynauds syndrom), bruk hos barn og eldre, ved tvil om behandling som skal utføres og hvis symptomene vedvarer. Ikke bruk det på babyer og barn under 3 år. Hvis det oppstår en alvorlig sikkerhetshendelse ved bruk av det medisinske utstyret, må dette rapporteres til produsenten og til de kompetente myndighetene i landet ditt.

INNHold

urea, ammoniumklorid og vann.



Dispotech Srl - Via al piano 29, 23020 Gordona (SO)
Italy - www.dispotech.com - e-mail info@dispotech.it
Tel. +39 0343/36711 - Fax. +39 0343/36567



INSTRUCTION FOR USE

INSTANT COLD PACK WEGWERP

Rev. 12 - 04/2024

INSTRUCTIES

Met beide handen naar het midden duwen om de interne waterbel te breken. De zak schudden om de inhoud te mengen. Op het betrokken deel aanbrengen.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Hematomen, verstuikingen, trauma's, hypertermie en in alle gevallen waar cryotherapie en het gebruik van koude vereist zijn. Het coldpack heeft een tijdelijk verdovend en vaatvernauwend effect.

LET OP

Enkel voor uitwendig gebruik, eenmalig gebruik. Het product werkt na gebruik niet meer. Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is. Het zakje niet scheuren en de inhoud er niet laten uitkomen. De inhoud maakt vlekken, veroorzaakt irritatie (in geval van aanraking, de zone gedurende 15 min. met water spoelen), en is schadelijk (bij inname onmiddellijk medische hulp aanvragen). Bij omgevingstemperatuur bewaren, buiten bereik van kinderen, op afstand van hittebronnen en ontvlambaar materiaal. Niet op beschadigde huid aanbrengen. Onmiddellijk een arts contacteren in geval van hart- en vaatziekten, diabetes en/of gevoelloosheid van de huid (syndroom van Raynaud), bij gebruik op kinderen en ouderen, in geval van twijfel in verband met de uit te voeren behandeling en indien de symptomen aanhouden. Niet gebruiken op baby's en kinderen onder de 3 jaar. Breng de fabrikant en de bevoegde autoriteit van uw land op de hoogte in geval er ernstige veiligheidsincidenten plaatsvinden door het gebruik van het medische apparaat.

INHOUD

Ureum, chloride van ammonium en water.



Dispotech Srl - Via al piano 29, 23020 Gordona (SO)
Italy - www.dispotech.com - e-mail info@dispotech.it
Tel. +39 0343/36711 - Fax. +39 0343/36567



INSTRUCTION FOR USE

JEDNORAZOWY LÓD

Rev. 12 - 04/2024

INSTRUKCJA

Nacisnąć obydwojema rękami w kierunku środka aż do pęknięcia wewnętrznego pęcherzyka. Wstrząsnąć woreczkiem, aby wymieszać zawartość. Przyłożyć do skóry.

ZASTOSOWANIE

Krwiaki, skręcenia, urazy, hipertermia i we wszystkich przypadkach, w których należy zastosować krioterapię leczenia zimnem. Kompres chłodzący ma chwilowe działanie znieczulające i zwężające naczynia.

UWAGA

Tylko do stosowania zewnętrznego i do jednorazowego użytku. Produkt nie zadziała ponownie po uprzednim zastosowaniu. Nie stosować, jeśli opakowanie jest uszkodzone. Nie przerywać woreczka i nie powodować wycieku zawartości. Zawartość plami, powoduje podrażnienia skóry (w przypadku kontaktu ze skórą, należy płukać wodą podrażnioną powierzchnię przez 15 min.) oraz jest toksyczna (w przypadku połknięcia zasięgnąć natychmiastowej pomocy medycznej). Przechowywać w temperaturze pokojowej, w miejscu niedostępnym dla dzieci, z dala od źródeł ciepła i materiałów łatwopalnych. Nie stosować na uszkodzoną skórę. W przypadku stosowania u osób z chorobami sercowo-naczyniowymi, krążenia, cukrzycy i / lub drętwienia skóry (zespół Raynauda), dzieci i osób starszych, a także w przypadku wątpliwości dotyczących leczenia i jeśli objawy nie ustępują, należy skontaktować się z lekarzem. Nie stosować u dzieci poniżej 3 roku życia. Jeśli podczas użycia wyrobu medycznego wystąpi poważny incydent zagrożenia bezpieczeństwa, należy o tym fakcie poinformować producenta oraz właściwy organ w państwie.

SKŁAD

Mocznik, chlorek amonu, woda



Dispotech Srl - Via al piano 29, 23020 Gordona (SO)
Italy - www.dispotech.com - e - mail info@dispotech.it
Tel. +39 0343/36711 - Fax. +39 0343/36567



INSTRUCTION FOR USE

BOLSA DE GELO DESCARTÁVEL

Rev. 12 - 04/2024

UTILIZAÇÃO

Rebente a bolha de água do interior pressionando o saco. Agitar um pouco para misturar o conteúdo. Aplique na área em questão.

INDICAÇÃO DE USO

Hematomas, entorses, lesões, hipertermia e sempre que aplicações de frio são necessárias. O pacote frio tem um efeito anestésico e vasoconstritor temporário.

ATENÇÃO

Somente para uso externo, descartável. O produto perde funcionalidade após a utilização. Não utilize caso a embalagem esteja danificada. Não rasgue o saco e não provoque o vazamento do produto. O conteúdo mancha, irrita (em caso de contato, enxágue o local com água por 15 minutos), é nocivo (se ingerido, é necessário consultar um médico imediatamente). Conserve em temperatura ambiente, longe do alcance de crianças, longe de fontes de calor e de materiais inflamáveis. Não congelar, não aplique sobre a pele machucada. Contate o médico em caso de doenças cardiovasculares, circulatórias, diabetes e/ou insensibilidade cutânea (síndrome de Raynaud), de uso em crianças e idosos, em caso de dúvidas sobre o tratamento a ser efetuado e caso os sintomas persistam. Não utilize em bebês e crianças com menos de 3 anos de idade. Se ocorrer algum incidente grave de segurança ao utilizar o dispositivo médico, informe o Fabricante e a Autoridade Competente do seu País.

CONTEÚDO

Ureia, cloreto de amônio e água.



Dispotech Srl - Via al piano 29, 23020 Gordona (SO)
Italy - www.dispotech.com - e-mail info@dispotech.it
Tel. +39 0343/36711 - Fax. +39 0343/36567



INSTRUCTION FOR USE

PUNGĂ CU GEL, DE UNICĂ FOLOSINȚĂ

Rev. 12 - 04/2024

INSTRUCȚIUNI

Apăsați cu ambele mâini spre centru, până obțineți spargerea bulei din interior. Agitați punga pentru a-i amesteca conținutul. Aplicați pe partea afectată.

INDICAȚII DE UTILIZARE

Hematoame, entorse, traume, hipertermii, precum și în toate cazurile în care este nevoie de crioterapie și de folosirea frigului. Pachetul rece are un efect anestezic și vasoconstrictor temporar.

ATENȚIE

Doar pentru folosire externă. Produs de unică folosință. Produsul nu mai dă rezultate după ce a fost folosit. Nu utilizați dacă ambalajul este deteriorat. Nu spargeți punga și nu determinați scurgerea conținutului. Conținutul pătează, irită (în caz de contact, clătiți zona cu apă 15 min.). Este nociv (dacă este ingerat, contactați urgent medicul). Păstrați la temperatura camerei, la distanță de sursele de căldură și materialele inflamabile. Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor. Nu înghețați, nu aplicați pe piele dacă aveți leziuni. Contactați medicul dacă suferiți de boli cardiovasculare, boli ale sistemului circulator, diabet și/sau insensibilitate cutanată (sindromul Raynaud), precum și dacă intenționați să folosiți produsul pe copii sau vârstnici. De asemenea, contactați medicul dacă aveți dubii cu privire la tratament sau dacă simptomele persistă. A nu se utiliza la sugari și copii cu vârsta sub 3 ani. În cazul apariției oricărui incident grav de siguranță prin utilizarea dispozitivului medical, vă rugăm să îl raportați producătorului și autorității competente din țara dumneavoastră.

CONȚINUT

Uree, clorură de amoniu și apă.



INSTRUCTION FOR USE

JEDNORÁZOVÉ CHLADENÉ NÁPLASTI

Rev. 12 - 04/2024

NÁVOD NA POUŽITIE

Prelomte vnútornú vodnú bublinu stlačením vrečka oboma rukami. Potom pretrepte, aby sa obsah premiešal. Naneste na dotknutú stranu.

ÚDAJE

Hematómy, vyvrtnutia, poranenia, hypertermia a vždy, keď je potrebné naniesenie chladu. Studenú náplasť má dočasný anestetický a vazokonstrikčný účinok.

UPOZORNENIE

Len na vonkajšie použitie; jednorazový výrobok. Po použití je výrobok už nefunkčný. Nepoužívajte, ak je vrečko poškodené. Netrhajte vrečko a zabráňte úniku obsahu. Obsah vrečka spôsobuje škrvny a podráždenie (v prípade kontaktu opláchnite vodou po dobu 15 minút) a je škodlivý (pri požití okamžite vyhľadajte lekársku pomoc). Skladujte pri izbovej teplote mimo dosahu detí a mimo zdrojov tepla a horľavých materiálov. Vrečko nezmrazujte, nepoužívajte na poranenú pokožku. Pri srdcovo-cievnych ochoreniach, obehových ochoreniach, cukrovke a/alebo kožnej necitlivosti (Raynaudov syndróm), pri použití lieku u detí a starších osôb alebo v prípade pochybností o spôsobe liečby a pretrvávajúcich symptómoch kontaktujte svojho lekára. Nepoužívajte u dojčiat a detí mladších ako 3 roky. V prípade akéhokoľvek vážneho bezpečnostného incidentu, ku ktorému dôjde pri používaní zdravotníckeho zariadenia, oznámte to výrobcovi a príslušnému orgánu vašej krajiny.

OBSAH

Močovina, chlorid amónny a voda.



Dispotech Srl - Via al piano 29, 23020 Gordona (SO)
Italy www.dispotech.com - e-mail info@dispotech.it
Tel. +39 0343/36711 - Fax. +39 0343/36567



INSTRUCTION FOR USE

HLADNA OBLOGA ZA ENKRATNO UPORABO

Rev. 12 - 04/2024

NAVODILA ZA UPORABO

Razbijte notranji vodni mehurček, tako da z obema rokama stisnete vrečko. Nato pretresite, da se vsebina premeša. Nanesite na zainteresirani del.

INDIKACIJE

Hematomi, zvini, poškodbe, hipertermija in kadar koli je potrebna hladna aplikacija. Hladni obkladek ima začasen anestetični in vazokonstriktorni učinek.

POZOR

Samo za zunanjo uporabo; izdelek za enkratno uporabo. Po uporabi izdelek ne deluje več. Ne uporabljajte, če je vrečka poškodovana. Vrečke ne zlomite in na vsak način preprečite morebitno uhajanje vsebine. Vsebina vrečke povzroča madeže in draženje (v primeru stika spirati z vodo 15 minut) in je škodljiva (pri zaužitju takoj poiskati zdravniško pomoč). Hraniti pri sobni temperaturi izven dosega otrok ter stran od virov toplote in vnetljivih materialov. Vrečke ne zamrzujte, ne uporabljajte na poškodovani koži. Posvetujte se z zdravnikom v primeru bolezni srca in ožilja, bolezni obtočil, sladkorne bolezni in/ali kožne neobčutljivosti (Raynaudov sindrom), če se izdelek uporablja pri otrocih in starejših ali v dvomih o načinu izvajanja zdravljenja in če simptomi vztrajajo. Ne uporabljajte pri dojenčkih in otrocih, mlajših od 3 let. I händelse av allvarliga säkerhetsincidenter som inträffar under användningen av detta medicinska hjälpmedel, rapportera detta till tillverkaren samt till den behöriga myndigheten i ditt land.

VSEBINA

sečnina, amonijev klorid in voda.



INSTRUCTION FOR USE

BOLSA DE HIELO DESECHABLE

Rev. 12 - 04/2024

MODO DE EMPLEO

Oprimir con fuerza la bolsa de frío hasta romper la burbuja de agua que contiene en su interior. Agitar para que el contenido se mezcle. Aplicar sobre la zona afectada.

APLICACIONES

Hematomas, torceduras, trauma, hipertermia y en todos los casos donde la crioterapia sea necesaria. La compresa fría produce un efecto anestésico y vasoconstrictor temporal.

ATENCIÓN

Solo para uso externo, desechable. No lo utilice si la confección está dañada. No rompa la bolsa y no provoque la salida del contenido. El contenido mancha, irrita (en caso de contacto enjuagar con agua la zona durante 15 min.), es nocivo (si se ingeriera recurrir rápidamente a la intervención médica). Conservar a temperatura ambiente fuera del alcance de los niños, lejos de fuentes de calor y de materiales inflamables. No congelar, no lo aplique sobre la piel lesionada. Contacte con el médico en caso de enfermedades cardiovasculares, circulatorias, de diabetes y/o insensibilidad cutánea (síndrome de Raynaud), de uso en recién niños y ancianos, en caso de duda sobre el tratamiento que efectuar y si la sintomatología persiste. No utilizar en bebés y niños menores de 3 años. En caso de que se produzca alguna incidencia grave al utilizar el dispositivo médico, por favor, informa de ello al fabricante y a las autoridades competentes de tu país..

CONTENIDO

Urea, cloruro de amonio y agua.



INSTRUCTION FOR USE

ENGÅNGS KYLPÅSE

Rev. 12 - 04/2024

INSTRUKTIONER

Tryck med båda händerna mot mitten tills den invändiga bubblan går sönder. Skaka påsen för att blanda innehållet. Applicera på det drabbade området.

AVSEDD ANVÄNDNING

Blödningar, stukningar, trauma, hypertermi och i samtliga fall där kryoterapi och användning av kyla krävs. Kylförpackningen har en tillfällig bedövande och kärlsammandragande effekt.

VARNING

Engångsprodukt endast för externt bruk. Produkten fungerar inte längre när den har använts. Använd inte om förpackningen är skadad. Gör inte sönder påsen och försök inte att ta ut innehållet. Innehållet skapar fläckar, irriterar (vid kontakt skölj området med vatten i 15 minuter.), är skadligt (vid förtäring, kontakta omedelbart en läkare). Förvara i rumstemperatur utom räckhåll för barn, borta från värme och brandfarliga material. Använd inte på skadad hud. Kontakta din läkare vid hjärt- och kärlsjukdomar, cirkulationssjukdomar, diabetes och/eller okänslig hud (Raynauds fenomen), vid användning hos barn och äldre, om du är osäker på behandlingen som ska utföras och om symtomen kvarstår. Använd inte på spädbarn och barn under 3 år. I händelse av allvarliga säkerhetsincidenter som inträffar under användningen av detta medicinska hjälpmedel, rapportera detta till tillverkaren samt till den behöriga myndigheten i ditt land.

INNEHÅLL

Urea, ammoniumklorid och vatten.



Dispotech Srl - Via al piano 29, 23020 Gordona (SO)
Italy - www.dispotech.com - e-mail info@dispotech.it
Tel. +39 0343/36711 - Fax. +39 0343/36567



INSTRUCTION FOR USE

EINWEG-EISBEUTEL

Rev. 12 - 04/2024

GEBRAUCHSANWEISUNG

Durch kräftiges Drücken mit beiden Händen die Wasserblase im Inneren des Beutels zum Platzen bringen. Innerhalb von wenigen Sekunden ist der Beutel durch kräftiges Schütteln gebrauchsfertig. Den Beutel auf die schmerzende Stelle legen.

GEBRAUCHSINDIKATIONEN

Geeignet für Hämatome, Verstauchungen, Verletzungen, Hyperthermie und wenn die Kältetherapie erforderlich ist. Der Kältebeutel hat eine vorübergehende anästhesierende und gefäßverengende Wirkung.

ACHTUNG

Nur zur äußeren Anwendung, Einweg-Produkt. Das Produkt hat nach der ersten Anwendung keine Wirkung mehr. Nicht benutzen, wenn die Verpackung beschädigt ist. Den Beutel nicht aufreißen und den Inhalt nicht austreten lassen. Der Inhalt färbt, reizt (bei Berührung den Bereich 15 Min. mit Wasser abspülen) und ist schädlich (bei Verschlucken unverzüglich einen Arzt aufsuchen). Bei Raumtemperatur außer Reichweite von Kindern und fern von Hitzequellen und brennbaren Materialien aufbewahren. Nicht einfrieren, nicht auf verletzte Haut auftragen. Wenden Sie sich an den Arzt im Falle von Herz-Kreislaufkrankungen, Diabetes und/oder Taubheit der Haut (Raynaud-Syndrom), Verwendung bei Kindern und älteren Personen, bei Zweifeln zur durchzuführenden Behandlung und wenn die Symptomatik bestehen bleibt. Nicht bei Säuglingen und Kindern unter 3 Jahren anwenden. Im Falle eines schweren Unfalls, der sich nach der Anwendung des Produktes ereignet hat, machen Sie dem Hersteller und der zuständigen Behörde seines Wohnsitzlandes auf es aufmerksam.

INHALT

Harnstoff, Ammoniumchlorid und Wasser.



INSTRUCTION FOR USE

TEK KULLANIMLIK SOĞUK PAKET Rev. 12 - 04/2024

KULLANIM TALİMATI

Torbayı iki elinizle sıkarak içindeki su kabarcığını kırın. Ardından içeriğin karışması için torbayı sallayın. İlgili bölgeye.

ENDİKASYONLARI

Hematom, burkulma, yaralanma, hipertermi durumunda ve soğuk uygulamanın gerekli olduğu her durumda kullanılır. Soğuk paketin geçici anestetik ve damar büzücü etkisi vardır.

DIKKAT

Yalnızca harici kullanım içindir; tek kullanımlık üründür. Ürün bir kere kullanıldıktan sonra bir daha kullanılamaz. Torba hasar görmüşse kullanmayın. Torbayı kırmayın ve içeriğin sızmasına mutlaka engel olun. Torbanın içeriği lekeler ve tahrişe neden olur (temas halinde 15 dakika boyunca su ile durulayın) ve zararlıdır (yutulması halinde derhal tıbbi yardım alın). Oda sıcaklığında, çocukların ulaşamayacağı yerde, ısı kaynaklarından ve yanıcı maddelerden uzakta saklayın. Torbayı dondurmayın, yaralı ciltte kullanmayın. Kardiyovasküler hastalıklar, dolaşım hastalıkları, şeker hastalığı ve/veya cilt duyarlılığı (Raynaud sendromu) durumunda, ürünün çocuklarda ve yaşlılarda kullanılması durumunda veya tedavinin nasıl yapılacağı konusunda şüpheleniz olması ve bahsedilen belirtilerin devam etmesi durumunda doktorunuza başvurun. Bebeklerde ve 3 yaşın altındaki çocuklarda kullanmayın. Tıbbi cihazın kullanımı nedeniyle herhangi bir ciddi güvenlik olayının meydana gelmesi durumunda, lütfen bunu Üreticiye ve Ülkenizin Yetkili Otoritesine bildirin.

İÇERİK

üre, amonyum klorür ve su.



INSTRUCTION FOR USE

ELDOBHATÓ TASAKOS HIDEG BOROGLATÁS

Rev. 12 - 04/2024

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Mindkét keze ujjával nyomja össze a folyadékban található belső buborékot. Rázza fel, hogy az összetevők összekeveredjenek. Az érintett testrészen használja.

JAVALLATOK

Vérömlenyek, ficamok, sérülések, magas testhőmérséklet és bármilyen esetben, amikor hideg borogatás szükséges. A hűtőpárnának átmeneti érzéstelenítő és érzésszehúzó hatása van.

FIGYELMEZTETÉS

Csak külső használatra; a termék eldobható. A termék csak egyszer használható. Ne használja, ha a tasak sérült. A tasakot ne szakítsa fel és a tartalma kiszivárgását mindenképpen kerülje el. A tasak tartalma foltokat és irritációt okoz (bőrrel való érintkezés esetén 15 percen keresztül folyasson rá vizet), valamint káros hatású (lenyelése esetén azonnali orvosi ellátásra van szükség). Tárolja szobahőmérsékleten, gyermekektől, hőforrásoktól és gyúlékony anyagoktól tartsa távol. A tasakot ne fagyassza le, ne használja sérült bőrön. Forduljon orvosához szív- és érrendszeri betegségek, keringési betegségek, cukorbetegség és/vagy bőrérzékenység (Raynaud-szindróma) esetén, ha a terméket gyermekeknél és időseknél alkalmazzák, vagy ha kétség merül fel a kezelés elvégzésének a módjával kapcsolatban és ha a tünetek továbbra is fennállnak. Ne használja csecsemőknél és 3 év alatti gyermekeknél. Az orvostechnikai eszköz használatakor bekövetkező súlyos biztonsági események esetén kérjük, jelezze azt a gyártónak és az Ön országa illetékes hatóságának.

ÖSSZETEVŐK

karbamid, ammónium-klorid és víz.

